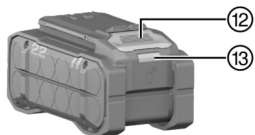
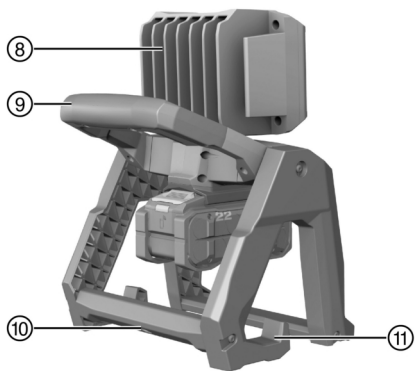
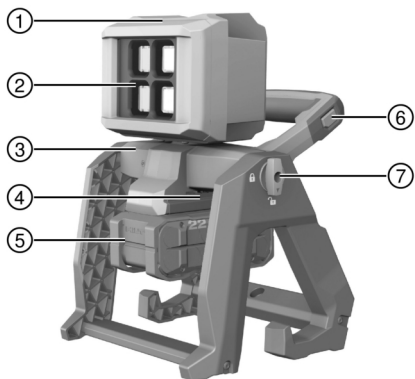


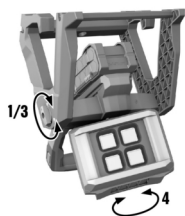


SL 6-22
NURON

| | |
|-----------|----|
| English | 1 |
| Français | 13 |
| Español | 26 |
| Português | 39 |



2




SL 6-22

| | | |
|----|----------------------------------------|----|
| en | Original operating instructions | 1 |
| fr | Notice d'utilisation originale | 13 |
| es | Manual de instrucciones original | 26 |
| pt | Manual de instruções original | 39 |

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- Warning! Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:



Comply with the operating instructions



Instructions for use and other useful information



| | |
|--|-----------------------------------------------------------------------|
| | Dealing with recyclable materials |
| | Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste |
| | Hilti Li-ion battery |
| | Hilti charger |

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

| | |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions. |
| 3 | The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text. |
| | Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section. |
| | These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product. |

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:

| | |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Direct current (DC) |
| | Do not look into the light source. |
| | The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms. |
| | Protection class III (low voltage) |
| Li-ion | Li-ion battery |
| | Never use the battery as a striking tool. |
| | Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way. |
| | Hilti Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed Intended use . |
| Li-ion | Li-ion battery |
| | If applied on the product, the product has been certified by this certification body for the US and Canadian markets according to the applicable standards. |



1.4 Product information

HILTI products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

| | |
|---------------|---------|
| Cordless lamp | SL 6-22 |
| Generation | 02 |
| Serial no. | |

2 Safety

2.1 Important safety instructions

⚠ Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep these instructions in a handy yet secure place.

- ▶ Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the product or accessories in any way.
- ▶ Persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are not permitted to use this product.
- ▶ Keep the product out of reach of children.
- ▶ Children must receive instruction and be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- ▶ Use the product in a dry environment only.
- ▶ To reduce the risk of electric shock, do not use the product in wet weather, immersed in water or in any other liquid.
- ▶ Do not expose the product to rain or moisture. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
- ▶ Replace the complete cordless lamp when the light source has reached the end of its life. The light source in this cordless lamp is not replaceable.
- ▶ Whenever you suspend the product by means of the scaffold hook, make sure that it is securely and safely positioned.
- ▶ Do not look directly into the light source and do not aim the beam at other persons' faces.



- ▶ A falling product can constitute a risk of injury for you and others. Secure the area in which you will be working.
- ▶ Before each use, check all attachment points on the product and make sure they are in full working order.
- ▶ Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Do not attach a belt hook to this product.
- ▶ Keep the heat sink free of dirt and do not cover it up.
- ▶ Do not touch hot parts on the product.
- ▶ When the product is not in use, keep it where it cannot drop or be pulled into a bathtub or washbasin.
- ▶ Use only accessories specifically intended and recommended for this product by the manufacturer. The fact that an accessory can be attached to the product does not necessarily mean that it can be used safely.

2.2 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.



- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti Service** or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti Li-ion batteries**".

i Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries. → page 11

Read the instructions on safety and use of **Hilti Li-ion batteries** that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.

3 Description

3.1 Product overview **i**

- | | |
|----------------------------------------|--------------------------------|
| ① Lamp head | ⑦ Locking switch, vertical |
| ② LEDs | ⑧ Heat sink |
| ③ Vertical pivot joint | ⑨ Carrying handle |
| ④ Installation opening for accessories | ⑩ 5/8" thread for tripod mount |
| ⑤ Battery | ⑪ Suspension/attachment hook |
| ⑥ Mode switch (light intensity) | ⑫ Battery release button |
| | ⑬ Battery status indicator |

3.2 Intended use

The product described is a cordless floodlight. It is used for lighting up jobsites.

The lamp head can be pivoted horizontally and vertically. Additionally, the light can be set on a flat surface, suspended from various construction materials by means of the integral hook, or mounted on a tripod with 5/8" thread.

- For this product, use only **Hilti Nuron** lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

3.3 Items supplied

Cordless lamp, operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group



3.4 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.4.1 Indicators for state of charge and fault messages

WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

| Status | Meaning |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Four (4) LEDs show constantly green | State of charge: 100 % to 71 % |
| Three (3) LEDs show constantly green | State of charge: 70 % to 51 % |
| Two (2) LEDs show constantly green | State of charge: 50 % to 26 % |
| One (1) LED shows constantly green | State of charge: 25 % to 10 % |
| One (1) LED slow-flashes green | State of charge: < 10 % |
| One (1) LED quick-flashes green | The Li-ion battery is completely discharged. Recharge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service . |
| One (1) LED quick-flashes yellow | The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service . |
| One (1) LED shows yellow | The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service . |



| Status | Meaning |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| One (1) LED quick-flashes red | The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service . |

3.4.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

| Status | Meaning |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green. | The battery can remain in use. |
| All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow. | The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service . |
| All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red. | If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service . |

4 Technical data

4.1 Product

| | |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Voltage | 21.6 V |
| Brightness | 3,000 lm |
| Weight without battery | 3.2 kg (7.1 lb) |
| Ambient temperature for operation | -17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F) |
| Storage temperature | -20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F) |



4.2 Battery

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------------|
| Battery operating voltage | 21.6 V |
| Weight, battery | See the end of these operating instructions |
| Ambient temperature for operation | -17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F) |
| Storage temperature | -20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F) |
| Battery charging starting temperature | -10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F) |

5 Operation

CAUTION

Risk of damage to the eyes (the retina). Looking directly into the lamp presents a risk of damage to the eyes (the retina).

- ▶ Do not direct the lamp at yourself or at anyone else.
- ▶ Do not, under any circumstances, look into the lamp.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

5.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. → page 5

5.2 Inserting the battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

5.3 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.



5.4 Turning the lamp head 2

CAUTION


Risk of damage to the eyes (the retina). Looking directly into the lamp presents a risk of damage to the eyes (the retina).

- ▶ Do not direct the lamp at yourself or at anyone else.
- ▶ Do not, under any circumstances, look into the lamp.

CAUTION


There is a risk of crushing fingers in the joint area When the lamp head is being turned, there is a risk of the fingers being caught between the support leg and the casing.

- ▶ Wear protective gloves.

 The vertical pivot joint and the lamp head can be turned in either direction along the axis. Do not attempt to force the lamp head past the end stops.

1. Unlock the vertical pivot joint with the locking switch to adjust the lamp vertically.
2. Then turn the vertical pivot joint in the desired direction.
3. Lock the vertical pivot joint with the locking switch.
4. Turn the lamp head to the desired position to adjust the lamp horizontally.

5.5 Switching on / off

 Whenever you engage the product on the universal hook or mount it on a tripod, make sure that the product is secure.


1. Select a mode by repeatedly pressing the mode switch.
 - ▶ Brightness 100 %
 - ▶ Brightness 66 %
 - ▶ Brightness 33 %
2. To switch the lamp off, press the mode switch and hold it down for at least 1 second, until the lamp goes out.

5.6 Fall arrest

WARNING

Risk of injury by falling tool and/or accessory!

- ▶ Use only the **Hilti** tool tether recommended for your product.
- ▶ Prior to each use, always check the attachment point of the tool tether for possible damage.

 Comply with the national regulations for working at heights.



As drop arrester for this product, use only a combination of the **Hilti** retaining strap #2293133 and the **Hilti** tool tether #2261970.

- ▶ Secure the retaining strap to the installation openings for accessories. Check that it holds securely.
- ▶ Secure one carabiner of the tool tether to the retaining strap and secure the second carabiner to a load-bearing structure. Check that both carabiners hold securely.



Comply with the operating instructions of the **Hilti** retaining strap and those of the **Hilti** tool tether.

6 Care and maintenance



WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).

If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti** Service.

- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.

- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti** Service.



- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.

 To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

7 Transport and storage of cordless tools and batteries

Transport

CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery/batteries.
- ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage

WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

8 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the charge-status and fault indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery.**



If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.


| Trouble or fault | Possible cause | Action to be taken |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Battery does not engage with an audible "click". | The retaining lugs on the battery are dirty. | ▶ Clean the retaining lugs and push the battery in until it engages. |
| LEDs of the battery show nothing | Battery defective | ▶ Contact Hilti Service . |

9 Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

 Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

10 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

11 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual?id=2266228


This link is also to be found at the end of the documentation, in the form of a QR code.



Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- Avertissement ! Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Tout manquement à cette obligation peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole .
- Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

ATTENTION !

- ▶ Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :



| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
| | Respecter le manuel d'utilisation |
| | Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles |
| | Maniement des matériaux recyclables |
| | Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères |
| | Hilti Accu Li-Ion |
| | Hilti Chargeur |

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation. |
| | La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte. |
| | Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit . |
| | Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention. |

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être utilisés sur le produit :

| | |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Courant continu |
| | Ne pas regarder dans la source lumineuse. |
| | Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android. |
| | Classe de protection III (basse tension) |
| Li-Ion | Accu Li-Ion |
| | Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion. |
| | Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages. |
| | Série de type d'accu Li-Ion Hilti utilisée. Observer les indications au chapitre Utilisation conforme à l'usage prévu . |
| Li-Ion | Accu Li-Ion |





Si présent sur le produit, c'est que le produit a été certifié conformément aux normes en vigueur par cet organisme de certification pour le marché nord-américain et canadien.

1.4 Informations produit

Les produits **HILTI** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

| | |
|----------------|---------|
| Lampe sur accu | SL 6-22 |
| Génération | 02 |
| N° de série | |

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité importantes

⚠ Avertissement ! Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes.

Garder précieusement cette notice d'utilisation.

- ▶ Utiliser le produit et les accessoires uniquement s'ils sont en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit ou les accessoires.
- ▶ Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et ne disposant pas des connaissances requises.
- ▶ Le produit doit être tenu à l'écart des enfants en bas âge.
- ▶ Les enfants doivent être avertis et surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- ▶ Utiliser le produit uniquement dans un environnement sec.
- ▶ Pour réduire le risque d'un choc électrique, ne pas utiliser le produit par temps de pluie, sous l'eau ni dans un autre liquide.



- ▶ Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur du produit augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Remplacer entièrement la lampe sur accu si la source lumineuse est arrivée en fin de durée de service. La source lumineuse de cette lampe sur accu n'est pas remplaçable.
- ▶ Si le produit est suspendu à un crochet pour échafaudages, veiller à ce qu'il soit positionné en toute sécurité.
- ▶ Ne jamais regarder directement dans la source lumineuse et ne jamais orienter la lumière directement dans le visage d'une personne.
- ▶ La chute d'un produit peut constituer un risque de blessure pour vous-même et d'autres personnes. Sécuriser la zone de travail.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier tous les points de fixation sur le produit et s'assurer que ceux-ci sont entièrement fonctionnels.
- ▶ Risque de blessures dues à la chute d'outils et/ou d'accessoires. Avant de commencer à travailler, contrôler si l'accu et l'accessoire monté sont solidement fixés.
- ▶ Ne pas fixer de mousqueton de ceinture à ce produit.
- ▶ Veiller à ce que le dissipateur thermique propre et ne pas le recouvrir.
- ▶ Ne toucher aucune des pièces chaudes du produit.
- ▶ Ne pas conserver le produit dans un endroit où il risque de tomber ou d'être tiré dans une cuve ou dans un lavabo.
- ▶ N'utiliser que des accessoires spécialement prévus et recommandés pour ce produit par le fabricant. Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être fixé sur le produit que son utilisation sûre est garantie.

2.2 Utilisation et emploi soigneux des batteries

- ▶ **Respecter les consignes de sécurité suivantes relatives à la manipulation et à l'utilisation des accus Li-Ion.** Le non-respect de telles mesures risque de provoquer des irritations cutanées, des blessures graves corrosives, des brûlures chimiques, des incendies et/ou des explosions.
- ▶ Utiliser les accus uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Traiter les accus avec soin pour éviter les endommagement et les fuites de liquides très nocifs pour la santé !
- ▶ Les accus ne doivent en aucun cas être modifiés ou manipulés !
- ▶ Il est interdit de démonter, écraser, chauffer les accus à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou de les jeter au feu.
- ▶ Ne pas utiliser ni recharger d'accus ayant subi un choc ou ayant été endommagés de quel-qu'autre manière. Vérifier régulièrement l'absence de traces d'endommagement sur les accus.
- ▶ Ne jamais utiliser d'accus recyclés ou réparés.
- ▶ Ne jamais utiliser l'accu ni aucun outil électrique sans fil comme outil de percussion.



- ▶ Ne jamais exposer les accus à un rayonnement direct du soleil, des températures élevées, des étincelles ou des flammes nues. Il y a alors risque d'explosions.
- ▶ Ne jamais toucher les pôles avec les doigts, des outils, des bijoux ou tout autre objet métallique. Cela peut endommager l'accu et entraîner des dommages matériels et des blessures.
- ▶ Maintenir les accus à l'abri de la pluie, de l'humidité et des liquides. Toute pénétration d'humidité risque de provoquer un court-circuit, des chocs électriques, des brûlures, des incendies ou des explosions.
- ▶ Utiliser exclusivement les chargeurs et outils électriques prévus pour le type d'accu considéré. Respecter à ce sujet les indications du mode d'emploi correspondant.
- ▶ Ne pas utiliser ni stocker l'accu dans des environnements présentant des risques d'explosion.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le service après-vente **Hilti** ou consulter le document « Instructions de sécurité et d'utilisation pour les accus Li-Ion **Hilti** ».

i Respecter les directives spécifiques pour le transport, le stockage et l'utilisation d'accus Li-Ion. → Page 24
Lire les remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation des accus Li-Ion **Hilti** que vous trouverez en scannant le code QR à la fin de ce mode d'emploi.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit **i**

- | | |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ① Tête de la lampe | ⑧ Dissipateur thermique |
| ② Témoins à LED | ⑨ Poignée de manutention |
| ③ Articulation pivotante verticale | ⑩ Raccordement au trépied à filetage 5/8" |
| ④ Ouverture de montage pour les accessoires | ⑪ Crochets de suspension / fixation |
| ⑤ Accu | ⑫ Bouton de déverrouillage de l'accu |
| ⑥ Commutateur de mode (intensité lumineuse) | ⑬ Indicateur d'état – Accu |
| ⑦ Bouton de verrouillage vertical | |

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un panneau lumineux sans fil. Il est utilisé pour éclairer les chantiers.



La tête de la lampe peut être orientée horizontalement et verticalement. De plus, la lampe peut être positionnée sur une surface plane, être accroché à différents matériaux support du chantier à l'aide du crochet intégré ou monté sur un trépied avec filetage 5/8".

- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, n'utiliser que des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

3.3 Éléments livrés

Lampe sur accus, Mode d'emploi original.

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group

3.4 Affichages de l'accu Li-Ion

Les accus Li-Ion **Hilti** Nuron peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

3.4.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- ▶ Lorsque l'accu est inséré et après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu.

L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.

| État | Signification |
|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu | État de charge : de 100 % à 71 % |
| Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu | État de charge : de 70 % à 51 % |
| Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu | État de charge : de 50 % à 26 % |
| Une (1) DEL est allumée en vert en continu | État de charge : de 25 % à 10 % |
| Une (1) DEL clignote lentement en vert | État de charge : < 10 % |



| État | Signification |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Une (1) DEL clignote rapidement en vert | L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu. Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. Hilti . |
| Une (1) DEL clignote rapidement en jaune | L'accu Li-Ion ou le produit correspondant est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut. Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation. Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. Hilti . |
| Une (1) DEL est allumée en jaune | L'accu Li-Ion ainsi que le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti . |
| Une (1) DEL clignote rapidement en rouge | L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti . |

3.4.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

| État | Signification |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toutes les DEL forment un che-nillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu. | L'accu peut continuer à être utilisé. |
| Toutes les DEL forment un che-nillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune. | L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti . |



| État | Signification |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toutes les DEL forment un che-nillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu. | Si un produit raccordé peut conti-nuer à être utilisé, la capacité ré-siduelle de l'accu est inférieure à 50 %. Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti. |

4 Caractéristiques techniques

4.1 Produit

| | |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Tension | 21,6 V |
| Luminosité | 3.000 lm |
| Poids sans accu | 3,2 kg (7,1 lb) |
| Température ambiante en cours de service | -17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F) |
| Température de stockage | -20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F) |

4.2 Batterie

| | |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Tension nominale de l'accu | 21,6 V |
| Poids de l'accu | Voir à la fin de ce mode d'emploi |
| Température de service en cours de service | -17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F) |
| Température de stockage | -20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F) |
| Température de l'accu au début de la charge | -10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F) |

5 Utilisation

ATTENTION

Risque de lésions de la rétine. Il y a risque de lésions de la rétine en regardant directement dans la lampe.

- ▶ Ne pas diriger la lampe vers soi ou toute autre personne.
- ▶ Ne jamais regarder dans la lampe.



Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

5.1 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué. → Page 17

5.2 Introduction de l'accu

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
 - ▶ S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.
-
1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
 2. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
 3. Vérifier que l'accu est bien en place.

5.3 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors du produit.

5.4 Rotation de la tête de la lampe

ATTENTION


Risque de lésions de la rétine. Il y a risque de lésions de la rétine en regardant directement dans la lampe.

- ▶ Ne pas diriger la lampe vers soi ou toute autre personne.
 - ▶ Ne jamais regarder dans la lampe.
-

ATTENTION

Risque d'écrasement des doigts dans la zone d'articulation Lors de la rotation de la tête de la lampe, il y a un risque de se coincer les doigts entre le pied d'appui et le boîtier.

- ▶ Porter des gants de protection.
-


 L'articulation pivotante verticale et la tête de la lampe peuvent être tournées le long de l'axe dans les deux sens. Veiller à ne pas appuyer avec force sur les butées.

1. Déverrouiller l'articulation pivotante verticale à l'aide du commutateur de verrouillage pour régler la lampe à la verticale.



2. Basculer ensuite l'articulation pivotante verticale dans la direction souhaitée.
3. Verrouiller l'articulation pivotante verticale avec le commutateur de verrouillage.
4. Tourner la tête de la lampe dans la direction souhaitée pour régler la lampe à l'horizontale.

5.5 Mise en marche / arrêt

 Pour utiliser le produit sur le crochet universel ou sur un trépied, s'assurer que le produit est bien monté.


1. Sélectionner un mode en appuyant plusieurs fois sur le commutateur de mode.
 - ▶ Luminosité 100%
 - ▶ Luminosité 66%
 - ▶ Luminosité 33%
2. Pour éteindre la lampe, maintenir le commutateur de mode enfoncé pendant au moins une seconde, jusqu'à ce que la lampe s'éteigne.

5.6 Sécurité anti-chute

AVERTISSEMENT


Risque de blessures en cas de chute de l'outil et/ou des accessoires !

- ▶ Utiliser uniquement la longue porte-outil **Hilti** recommandée pour votre produit.
- ▶ Contrôler l'état du point de fixation de la longue porte-outil avant chaque utilisation.

 Respecter les directives nationales en vigueur pour les travaux en hauteur.

En tant que protection anti-chute pour ce produit, utiliser exclusivement une combinaison de la sécurité anti-chute **Hilti** #2293133 avec la longue porte-outil **Hilti** #2261970.

- ▶ Fixer la sécurité anti-chute dans les ouvertures de montage pour accessoires. Vérifier qu'elle tient bien.
- ▶ Fixer un mousqueton de la longue porte-outil dans la sécurité anti-chute et le second mousqueton sur une structure porteuse. Vérifier qu'elle tient bien.

 Respecter les modes d'emploi de la sécurité anti-chute **Hilti** et de la longue porte-outil **Hilti**.



6 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien du produit

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Le cas échéant, nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.

Entretien des accus Li-ion

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).
Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.
- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



i Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par **Hilti** convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group

7 Transport et stockage des outils sur accu et des accus

Transport

⚠ ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer le ou les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accu, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

Stockage

⚠ AVERTISSEMENT

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.

8 Aide au dépannage

Pour toutes les défaillances, tenir compte de l'indicateur d'état de charge et d'erreurs de l'accu. Voir le chapitre **Affichages de l'accu Li-Ion**.



En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

| Défaillance | Causes possibles | Solution |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| L'accu ne s'encliquette pas avec un « clic » audible. | Ergot d'encliquetage encrassé sur l'accu. | ▶ Nettoyer l'ergot d'encliquetage et encliqueter l'accu dans son logement. |
| Les DEL de l'accu n'indiquent rien | L'accu est défectueux | ▶ S'adresser au S.A.V. Hilti . |

9 Recyclage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.

Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.

- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

10 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

11 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : **qr.hilti.com/manual?id=2266228**


Ce lien figure également à la fin de la documentation sous forme de code QR.



Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- ¡Atención! Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- No entreguen nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Consulte el manual de instrucciones |
| | Indicaciones de uso y demás información de interés |
| | Manejo con materiales reutilizables |
| | No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos |
| | Hilti Batería de Ion-Litio |
| | Hilti Cargador |

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

| | |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones. |
| 3 | La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto. |
| | En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto . |
| | Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto. |

1.3 Símbolos dependientes del producto

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se pueden utilizar los siguientes símbolos:

| | |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Corriente continua |
| | No mirar directamente la fuente de luz. |
| | El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android. |
| | Clase de protección III (baja tensión) |
| Li-Ion | Batería de Ion-Litio |
| | Nunca utilice la batería como herramienta de percusión. |
| | Evite que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. |
| | Serie utilizada de baterías de Ion-Litio Hilti . Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo Uso conforme a las prescripciones . |
| Li-Ion | Batería de Ion-Litio |





Si está en el producto, significa que el organismo de certificación lo ha certificado para el mercado estadounidense y canadiense según las normas vigentes.

1.4 Información del producto

Los productos **HILTI** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

| | |
|--------------------|---------|
| Lámpara de batería | SL 6-22 |
| Generación | 02 |
| N.º de serie | |

2 Seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad importantes

⚠ ¡Advertencia! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

- ▶ Utilice el producto y los accesorios solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto ni en los accesorios.
- ▶ Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos no deben utilizar este producto.
- ▶ Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- ▶ Los niños deben estar informados y bajo vigilancia para evitar que puedan jugar con el producto.
- ▶ No utilice el producto donde exista peligro de incendio o explosión.
- ▶ Utilice el producto exclusivamente en un entorno seco.
- ▶ Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice el producto con lluvia, bajo el agua o cualquier otro líquido.



- ▶ No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en el producto aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- ▶ Sustituya la lámpara de batería por completo cuando la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil. La fuente de luz de esta lámpara de batería no es reemplazable.
- ▶ Si deja el producto en un colgador de andamio, asegúrese que lo coloca en una posición segura.
- ▶ No mire directamente hacia la fuente de luz ni dirija la luz a la cara de otras personas.
- ▶ Si se cae el producto, puede suponer riesgo de lesiones para usted mismo y para otras personas. Asegure la zona en la que vaya a trabajar.
- ▶ Antes de cada uso, compruebe todos los puntos de fijación del producto y asegúrese de que funcionan perfectamente.
- ▶ - Riesgo de lesiones en caso de caída de herramientas o accesorios. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la batería y los accesorios montados estén bien fijados.
- ▶ No fije ningún colgador de cinturón a este producto.
- ▶ Mantenga el disipador de calor libre de suciedad y no lo cubra.
- ▶ No toque las partes calientes del producto.
- ▶ No guarde el producto en un lugar donde pueda caerse o ser arrastrado a una bañera o lavabo.
- ▶ Utilice solo accesorios que el fabricante haya previsto especialmente para este producto. El simple hecho de que el accesorio encaje en el producto no garantiza un uso seguro.

2.2 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para el manejo y el uso seguros de las baterías de Ion-Litio.** En caso de no respetarlas, puede llevar a irritación de la piel, lesiones corrosivas graves, quemaduras químicas, fuego o explosiones.
- ▶ Utilice las baterías solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Manipule las baterías con cuidado a fin de evitar daños o escapes de líquido altamente peligroso para su salud.
- ▶ Las baterías no deben modificarse ni manipularse en ningún caso.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. Compruebe con regularidad si las baterías presentan signos de daños.
- ▶ No utilice nunca baterías recicladas o reparadas.
- ▶ Nunca utilice la batería o una herramienta eléctrica de batería como herramienta de percusión.
- ▶ No exponga nunca las baterías a radiación solar directa, temperaturas elevadas, chispas o llamas abiertas. Esto puede provocar explosiones.



- ▶ No toque los polos de la batería con los dedos, con herramientas, con joyas o con otros objetos conductores de la electricidad. Esto puede dañar la batería y provocar otros daños materiales y lesiones.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la lluvia, la humedad y los líquidos. Si entra humedad, pueden producirse cortocircuitos, descargas eléctricas, quemaduras, incendios y explosiones.
- ▶ Utilice únicamente cargadores y herramientas eléctricas concebidos para este tipo de baterías. Para ello, consulte las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones correspondiente.
- ▶ No utilice ni almacene la batería en entornos con peligro de explosión.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Diríjase al Servicio Técnico de **Hilti** o lea el documento «Indicaciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**».



Tenga en cuenta las directivas especiales aplicables al transporte, almacenamiento y uso de las baterías de Ion-Litio. → página 37

Lea las instrucciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**, que puede encontrar escaneando el código QR que se encuentra al final de estas instrucciones de uso.

3 Descripción

3.1 Vista general del producto

- | | |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| ① Cabeza de la lámpara | ⑧ Disipador de calor |
| ② Luces LED | ⑨ Asa de transporte |
| ③ Articulación giratoria vertical | ⑩ Rosca de 5/8", conexión para trípode |
| ④ Abertura de montaje para accesorios | ⑪ Gancho para colgar/fijar |
| ⑤ Batería | ⑫ Tecla de desbloqueo de la batería |
| ⑥ Interruptor de modo (potencia lumínica) | ⑬ Indicador de estado de la batería |
| ⑦ Interruptor de bloqueo, vertical | |

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una luz de superficie sin cables. Se utiliza para alumbrar en obras.

El cabezal de la lámpara se puede colocar en horizontal y en vertical. Además, la luz puede colocarse sobre una superficie plana y colgarse con el



gancho que incorpora en diferentes materiales de la obra, o bien colocarse sobre un trípode con una rosca de 5/8".

- Utilice únicamente las baterías de Ion-Litio **Hilti** Nuron de la serie B 22 para este producto. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará el final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

3.3 Suministro

Lámpara de batería, manual de instrucciones.

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: **www.hilti.group**

3.4 Mostrar la batería Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti** Nuron pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

3.4.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- ▶ Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería.

El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.

| Estado | Significado |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|
| Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde | Estado de carga: 100 % a 71 % |
| Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde | Estado de carga: 70 % a 51 % |
| Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde | Estado de carga: 50 % a 26 % |
| Un (1) LED está encendido permanentemente en verde | Estado de carga: 25 % a 10 % |
| Un (1) LED parpadea lentamente en verde | Estado de carga: < 10 % |



| Estado | Significado |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un (1) LED parpadea rápidamente en verde | La batería Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería. Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de Hilti . |
| Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo | La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error. Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso. Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de Hilti . |
| Un (1) LED está encendido en amarillo | La batería Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de Hilti . |
| Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo | La batería Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de Hilti . |

3.4.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de tres segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.

| Estado | Significado |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde. | La batería puede seguir utilizándose. |
| Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo. | No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de Hilti . |



| Estado | Significado |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo. | <p>Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %.</p> <p>Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de Hilti.</p> |

4 Datos técnicos

4.1 Producto

| | |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Tensión | 21,6 V |
| Luminosidad | 3.000 lm |
| Peso sin batería | 3,2 kg (7,1 lb) |
| Temperatura ambiente en funcionamiento | -17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F) |
| Temperatura de almacenamiento | -20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F) |

4.2 Batería

| | |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Tensión de servicio de la batería | 21,6 V |
| Peso batería | Véase al final del manual de instrucciones |
| Temperatura ambiente en funcionamiento | -17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F) |
| Temperatura de almacenamiento | -20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F) |
| Temperatura de la batería al comenzar la carga | -10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F) |

5 Manejo

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños en la retina. Mirar hacia la lámpara puede provocar daños en la retina.

- ▶ No oriente la lámpara hacia usted mismo ni hacia otras personas.
- ▶ No mire nunca directamente hacia la lámpara.



Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

5.1 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado. → página 30

5.2 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
2. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible.
3. Compruebe que la batería está bien colocada.

5.3 Extracción de la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería del producto.

5.4 Giro de la cabeza de la lámpara

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños en la retina. Mirar hacia la lámpara puede provocar daños en la retina.

- ▶ No oriente la lámpara hacia usted mismo ni hacia otras personas.
- ▶ No mire nunca directamente hacia la lámpara.

PRECAUCIÓN

Peligro de aplastamiento de los dedos en la zona de articulación Al girar la cabeza de la lámpara existe riesgo de que los dedos queden atrapados entre el pie de apoyo y la carcasa.

- ▶ Utilice guantes de protección.




La articulación giratoria vertical y la cabeza de la lámpara se pueden girar a lo largo del eje en ambas direcciones. Asegúrese de no ejercer excesiva presión sobre los topes finales.

1. Desbloquee la articulación giratoria vertical con el interruptor de bloqueo para ajustar la lámpara en posición vertical.



2. A continuación gire la articulación giratoria vertical en la dirección que desee.
3. Bloquee la articulación giratoria vertical con el interruptor de bloqueo.
4. Gire la cabeza de la lámpara en la dirección deseada para ajustar la lámpara en posición horizontal.

5.5 Conexión/desconexión

 Si cuelga el producto en el gancho universal o lo instala en un trípode, asegúrese de que el producto esté montado de forma segura.


1. Elija un modo pulsando varias veces el interruptor de modo.
 - ▶ Luminosidad 100 %
 - ▶ Luminosidad 66 %
 - ▶ Luminosidad 33 %
2. Para apagar la lámpara, mantenga pulsado el interruptor de modo durante al menos 1 segundo hasta que la lámpara se apague.

5.6 Protección frente a caídas

ADVERTENCIA


Riesgo de lesiones por caída de herramientas o accesorios.

- ▶ Utilice únicamente la cuerda de amarre para herramientas **Hilti** recomendada para su producto.
- ▶ Antes de cada uso, compruebe que el punto de fijación de la cuerda de amarre para herramientas no presente posibles daños.

 Tenga en cuenta las directivas nacionales para trabajos en altura.

Para este producto, utilice únicamente como protección frente a caídas una combinación de la protección anticaídas #2293133 de **Hilti** con la cuerda de amarre para herramientas #2261970 de **Hilti**.

- ▶ Fije la protección anticaídas a las aberturas de montaje para accesorios. Compruebe que quede fijada de forma segura.
- ▶ Fije un mosquetón de la cuerda de amarre para herramientas a la protección anticaídas y el segundo mosquetón a una estructura portante. Compruebe que ambos mosquetones queden fijados de forma segura.

 Tenga en cuenta los manuales de instrucciones de la protección anticaídas de **Hilti** y de la cuerda de amarre para herramientas de **Hilti**.



6 Cuidado y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.
-

Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Las rejillas de ventilación, si las hay, deben limpiarse con cuidadosamente con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.
- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No esponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían afectar a las piezas de plástico.

Mantenimiento

- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.



 Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y consumibles originales. Las piezas de repuesto, los consumibles y los accesorios autorizados por Hilti se pueden consultar en su Hilti Store o en: www.hilti.group

7 Transporte y almacenamiento de las baterías y sus herramientas

Transporte

PRECAUCIÓN

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Extraiga la(s) batería(s).
- ▶ Nunca transporte las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**
- ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un transporte prolongado.

Almacenamiento

ADVERTENCIA

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.
- ▶ Guarde el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ No almacene las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, a fuentes de calor o detrás de un cristal.
- ▶ Guarde el producto y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un almacenamiento prolongado.



8 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse cualquier avería, compruebe el indicador del estado de carga y de averías de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio**.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

| Anomalía | Posible causa | Solución |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| La batería no se enclava con un «clic» audible. | Suciedad en la lengüeta de la batería. | ▶ Limpie la lengüeta y encaje la batería. |
| Los LED de la batería no indican nada | La batería está defectuosa | ▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti . |

9 Reciclaje

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- ▶ Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.

Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

10 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

11 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medio ambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual?id=2266228




Encontrará este enlace también al final de la documentación como código QR.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- Aviso! Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo .
- Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.



CUIDADO

CUIDADO !

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

| | |
|--|-------------------------------------------------------------------|
| | Consultar o manual de instruções |
| | Instruções de utilização e outras informações úteis |
| | Manuseamento com materiais recicláveis |
| | Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico |
| | Bateria de íões de lítio Hilti |
| | Carregador Hilti |

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções. |
| | A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto. |
| | Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto . |
| | Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto. |




1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos no produto


No produto, podem usar-se os seguintes símbolos:

| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------|
| | Corrente contínua |
| | Não olhar para a fonte de luz. |
| | O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android. |
| | Classe de protecção III (baixa tensão) |
| | Bateria de íões de lítio |
| | Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão. |



| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. |
|  | Série utilizada da bateria de íões de lítio Hilti . Tenha em atenção as indicações no capítulo Utilização conforme a finalidade projectada . |
| Li-Ion | Bateria de íões de lítio |
|  | Se existente no produto, isso significa que o produto foi certificado por este organismo de certificação para o mercado americano e canadiano de acordo com as normas em vigor. |

1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos  destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.


- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

| | |
|--------------------|---------|
| Lanterna a bateria | SL 6-22 |
| Geração | 02 |
| N.º de série | |

2 Segurança

2.1 Normas de segurança importantes

 **Aviso! Leia todas as instruções.** O não cumprimento das instruções mencionadas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem estas instruções.

- ▶ Utilize o produto e acessórios somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Nunca efectue manipulações ou modificações no produto ou acessórios.
- ▶ O produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência ou conhecimentos.
- ▶ Mantenha o produto afastado das crianças.
- ▶ As crianças devem ser ensinadas e vigiadas para que não brinquem com o produto.



- ▶ Não utilize o produto em locais com risco de incêndio ou de explosão.
- ▶ Utilize o produto apenas em ambiente seco.
- ▶ Para reduzir o risco dum choque eléctrico, não utilize o produto se estiver a chover, submerso em água ou num outro líquido.
- ▶ O produto não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água no produto aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ Substitua a lanterna a bateria completa, quando a fonte de luz tiver atingido o fim da sua vida útil. A fonte de luz desta lanterna a bateria não pode ser trocada.
- ▶ Ao engatar o produto no gancho de andaime, certifique-se de que fica posicionado de forma segura.
- ▶ Não olhe directamente para a fonte de luz nem aponte a luz para o rosto de outras pessoas.
- ▶ A queda do produto pode representar um risco de lesão para si e também para outros. Proteja a área na qual está a trabalhar.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique todos os pontos de fixação no produto e certifique-se de que estão completamente operacionais.
- ▶ Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios. Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a bateria e os acessórios montados estão realmente fixos.
- ▶ Não prenda nenhum gancho de cinto a este produto.
- ▶ Mantenha o corpo de refrigeração livre de sujidades e não o cubra.
- ▶ Não toque em elementos quentes no produto.
- ▶ Não guarde o produto num local onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma bacia ou um lavatório.
- ▶ Utilize apenas acessórios que tenham sido previstos e recomendados pelo fabricante especificamente para este produto. O facto de poder fixar o acessório no seu produto não garante uma utilização segura.

2.2 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ **Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança para um manuseamento e utilização seguros de baterias de íões de lítio.** A inobservância pode causar irritações da pele, ferimentos corrosivos graves, queimaduras químicas, fogo e/ou explosões.
- ▶ Utilize baterias somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Manuseie cuidadosamente as baterias a fim de evitar danos e impedir a fuga de líquidos extremamente nocivos!
- ▶ As baterias não devem, em caso algum, ser modificadas ou manipuladas!
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. Verifique regularmente se as suas baterias apresentam indícios de danos.
- ▶ Nunca utilize baterias recicladas ou reparadas.



- ▶ Nunca utilize a bateria ou uma ferramenta eléctrica a bateria como ferramenta de percussão.
- ▶ Nunca expor as baterias à radiação solar directa, temperaturas elevadas, faíscas ou chamas abertas. Isso pode dar origem a explosões.
- ▶ Não toque nos pólos da bateria com os dedos, ferramentas, jóias ou outros objectos condutores da electricidade. Isto pode danificar a bateria e causar danos materiais e ferimentos.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas da chuva, humidade e líquidos. A entrada de humidade pode causar curto-circuitos, choques eléctricos, queimaduras, incêndio e explosões.
- ▶ Utilize apenas carregadores e ferramentas eléctricas previstos para este tipo de bateria. Para isso, tenha em atenção as indicações nos respectivos manuais de instruções.
- ▶ Nunca utilize nem guarde a bateria em ambientes potencialmente explosivos.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** ou leia a documento "Indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti**".



Observe as regras específicas aplicáveis ao transporte, à armazenagem e à utilização de baterias de iões de lítio. → Página 50

Leia as indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti** que encontra efectuando a leitura do código QR na parte final deste manual de instruções.

3 Descrição

3.1 Vista geral do produto

- | | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| ① Cabeça da lanterna | ⑧ Corpo de refrigeração |
| ② Luzes LED | ⑨ Pega de transporte |
| ③ Articulação giratória vertical | ⑩ Rosca de 5/8" - união de tripé |
| ④ Abertura de montagem para acessórios | ⑪ Gancho de suspensão / fixação |
| ⑤ Bateria | ⑫ Botão de destravamento da bateria |
| ⑥ Interruptor de modo (intensidade da luz) | ⑬ Indicação de estado da bateria |
| ⑦ Interruptor de bloqueio, vertical | |



3.2 Utilização conforme a finalidade projectada

O produto descrito é um painel de luz sem cabo. É utilizado para iluminar em locais de construção.

A cabeça da luz pode ser basculada na horizontal e na vertical. Além disso, a luz pode ser posicionada numa superfície plana e suspensa através do gancho integrado em diferentes materiais do estaleiro ou montada sobre um tripé rosca de 5/8".

- Para este produto, utilize apenas baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela, no final deste manual de instruções.

3.3 Incluído no fornecimento

Lanterna a bateria, manual de Instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: **www.hilti.group**

3.4 Indicações da bateria de iões de lítio

As baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

3.4.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro

AVISO

Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- ▶ Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.

Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria.

O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.

| Estado | Significado |
|---------------------------------------------|-----------------------------|
| Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde | Estado de carga: 100% a 71% |
| Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde | Estado de carga: 70% a 51% |
| Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde | Estado de carga: 50% a 26% |



| Estado | Significado |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Um (1) LED está sempre aceso a verde | Estado de carga: 25% a 10% |
| Um (1) LED pisca lentamente a verde | Estado de carga: < 10% |
| Um (1) LED pisca rapidamente a verde | A bateria de íões de lítio está completamente descarregada. Carregue a bateria. Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti . |
| Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo | A bateria de íões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha. O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado. Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti . |
| Um (1) LED acende-se a amarelo | A bateria de íões de lítio e o produto a ela ligado não são compatíveis. Contacte a Assistência Técnica Hilti . |
| Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho | A bateria de íões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte a Assistência Técnica Hilti . |

3.4.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de três segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados pelo calor, etc.

| Estado | Significado |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde. | A bateria pode continuar a ser utilizada. |



| Estado | Significado |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo. | Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti . |
| Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho. | Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%. Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte a Assistência Técnica Hilti . |

4 Características técnicas

4.1 Produto

| | |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| Tensão | 21,6 V |
| Luminosidade | 3 000 lm |
| Peso sem bateria | 3,2 kg (7,1 lb) |
| Temperatura ambiente durante o funcionamento | -17 °C ... 40 °C (1 °F ... 104 °F) |
| Temperatura de armazenagem | -20 °C ... 70 °C (-4 °F ... 158 °F) |

4.2 Bateria

| | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Tensão de serviço da bateria | 21,6 V |
| Peso da bateria | Consultar o fim deste manual de instruções |
| Temperatura ambiente durante o funcionamento | -17 °C ... 60 °C (1 °F ... 140 °F) |
| Temperatura de armazenagem | -20 °C ... 40 °C (-4 °F ... 104 °F) |
| Temperatura da bateria no início do carregamento | -10 °C ... 45 °C (14 °F ... 113 °F) |



5 Utilização

CUIDADO

Perigo de danos na retina. Olhar directamente para a lâmpada pode causar danos na retina.

- ▶ Não aponte a lanterna para si ou terceiros.
- ▶ Nunca olhe directamente para a lanterna.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

5.1 Carregar a bateria

1. Antes de carregar, leia o manual de instruções do carregador.
2. Certifique-se de que os contactos da bateria e do carregador estão limpos e secos.
3. Carregue a bateria num carregador aprovado. → Página 44

5.2 Colocar a bateria

AVISO

Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
- ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.

1. A bateria deve ser completamente carregada antes da primeira utilização.
2. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível.
3. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.

5.3 Retirar a bateria

1. Pressione o botão de destravamento da bateria.
2. Puxe a bateria para fora do produto.

5.4 Rodar a cabeça da lanterna

CUIDADO

Perigo de danos na retina. Olhar directamente para a lâmpada pode causar danos na retina.

- ▶ Não aponte a lanterna para si ou terceiros.
- ▶ Nunca olhe directamente para a lanterna.

CUIDADO

Tome cuidado para não trilhar os dedos Ao rodar a cabeça da lanterna existe o perigo de esmagar os dedos entre o pé de apoio e a carcaça.

- ▶ Calce luvas de protecção.



- i** A articulação giratória vertical e a cabeça da lanterna podem ser rodadas em ambas as direcções ao longo do eixo. Preste atenção para não rodar para lá dos limitadores de curso, forçando-os.

1. Desbloqueie a articulação giratória vertical com o interruptor de bloqueio, para ajustar a lâmpada na vertical.
2. Rode então a articulação giratória vertical na direcção pretendida.
3. Bloqueie a articulação giratória vertical com o interruptor de bloqueio.
4. Rode a cabeça da lanterna na direcção pretendida, para ajustar a lanterna na horizontal.

5.5 Ligar / desligar

- i** Se engatar o produto no gancho universal ou o montar num tripé, certifique-se de que o produto está montado com segurança.

1. Selecciona um modo premindo repetidamente o interruptor de modo.
 - ▶ Luminosidade 100%
 - ▶ Luminosidade 66%
 - ▶ Luminosidade 33%
2. Para desligar a lâmpada, mantenha o interruptor de modo pressionado durante pelo menos 1 segundo, até que a lâmpada se apague.

5.6 Protecção anti-queda

⚠ AVISO

Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios!

- ▶ Utilize apenas o cabo de segurança para ferramentas **Hilti** recomendado para o seu produto.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique o ponto de fixação do cabo de segurança para ferramentas quanto a possíveis danos.

- i** Observe as directivas nacionais para trabalhos em altura.

Como protecção anti-queda para este produto, utilize exclusivamente uma combinação do dispositivo de segurança **Hilti** #2293133 com o cabo de segurança para ferramentas **Hilti** #2261970.

- ▶ Fixe o dispositivo de segurança nas aberturas de montagem para acessórios. Verifique se está bem apertado.
- ▶ Fixe um mosquetão do cabo de segurança para ferramentas no dispositivo de segurança e o segundo mosquetão a uma estrutura de suporte. Verifique se ambos os mosquetões estão bem apertados.

- i** Observe os manuais de instruções do dispositivo de segurança **Hilti**, bem como do cabo de segurança para ferramentas **Hilti**.



6 Conservação e manutenção

AVISO

Risco de lesão com a bateria encaixada !

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Se existente, limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.

Conservação das baterias de íões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva).
Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

Manutenção

- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandar reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



-  Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: **www.hilti.group**

7 Transporte e armazenamento de ferramentas a bateria e baterias

Transporte

CUIDADO

Arranque inadvertido durante o transporte !

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retire a/as bateria(s).
- ▶ Nunca transporte as baterias sem embalagem. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
- ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.

Armazenamento

AVISO

Dano accidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Guarde o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
- ▶ Não guarde as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
- ▶ Nunca armazene as baterias em locais sujeitos a exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
- ▶ Guarde o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.

8 Ajuda em caso de avarias

Em todas as avarias, observe o indicador do estado de carga e de avaria da bateria. Consultar capítulo **Indicações da bateria de íões de lítio**.



No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.


| Avaria | Causa possível | Solução |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| A bateria não encaixa com "clique" audível. | Patilha de fixação suja na bateria. | ▶ Limpe a patilha de fixação e encaixe a bateria. |
| Os LEDs da bateria não indicam nada | Bateria avariada | ▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti . |

9 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

 Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

10 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

11 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual?id=2266228

Também pode encontrar esta hiperligação no final da documentação sob a forma de código QR.





 NURON

| | | |
|----------------------|---------|---------|
| B 22-55 (01) | 0,56 kg | 1.23 lb |
| B 22-85 (01) | 0,77 kg | 1.70 lb |
| B 22-110 (01) | 0,92 kg | 2.03 lb |
| B 22-170 (01) | 1,34 kg | 2.95 lb |
| B 22-255 (01) | 1,87 kg | 4.12 lb |

| |
|---------------|
| C 4-22 |
| C 6-22 |
| C 8-22 |





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2266228